

# Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o informativo em vários idiomas, que são extraídas do informativo em japonês "Koho Fujinomiya". Os quais se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros de Intercâmbio (Koryu Center), Fukushi Kaikan, Hospital Municipal, Shopping Center AEON, Supermercado Piago, Supermercado Max Valu (de Mano, Miyahara e Wakamiya), Espot e no correio central.

2022  
10



今日の  
おやつは  
何にする？



# INFORMAÇÕES SOBRE O NOVO CORONAVÍRUS

Divisão de Melhoramento de Saúde ☎22-2727

## Vacinação contra a cepa Omicron

Já começou a inoculação da vacina que se espera ser suficientemente eficaz mesmo para a cepa Omicron, cuja infecção está se espalhando.

### Quem poderá vacinar

[Nota] Menores de 15 anos devem estar acompanhados dos pais ou responsável.

Pessoa que atende a qualquer um dos seguintes

- Pessoas com 12 anos ou mais que não receberam a 4ª dose e se passaram 5 meses após a 3ª dose.
- Aqueles com 12 anos ou mais que passaram 5 meses após a 2ª dose e não receberam a 3ª dose.

### Reserva

Os cupons de vacinação serão entregues por ordem para aqueles que completaram a 3ª ou 2ª vacinação.

Ao receber seu cupom de vacinação, poderá fazer a reserva online ou por telefone.

Caso não receba o cupom de vacinação ou em caso de perda, contacte a Divisão de Promoção da Saúde.

### Local de Vacinação

#### [Vacinação em massa]

#### **Público Alvo** Aqueles que receberão a quarta dose

<b>Local</b>	Antigo prédio do Kyu Tokyo Denryoku	Hoken Center (Miyahara, 12-1)
<b>Período</b>	8 a 10 de outubro e A partir de 22 de outubro	23, 29 e 30 de outubro
<b>Vacina</b>	Fabricante Pfizer e Moderna	

#### [Linha de vacinação Miyataku]

Pessoas com 65 anos ou mais e que possuem o certificado de deficiência poderão usar o Miyataku (linha de vacinação) até o local de vacinação em massa.

Para usá-lo, deve fazer uma reserva com uma empresa de táxi com pelo menos uma semana de antecedência após o registro como membro.

#### **Inscrição e informações:**

Escritório de Contramedidas de Trânsito- 5º Andar da Prefeitura ou por telefone ☎22-1152

#### [vacinação individual]

#### **Público alvo** aqueles que receberão a 4ª ou 3ª dose

<b>Local</b>	35 instituições médicas da cidade	
<b>Período</b>	- 4ª dose – a partir de 3 de outubro	- 3ª dose – a partir de 17 de outubro
<b>Vacina</b>	Fabricante Pfizer	

## 5 ~ 11 anos – Terceira dose da vacina

Começou a terceira vacinação para crianças de 5 a 11 anos.

### Reserva

Os cupons de vacinação serão entregues por ordem, para aqueles que completaram a segunda vacinação.

Ao receber seu cupom de vacinação, poderá fazer a reserva online ou por telefone.



### Local de Vacinação

<b>Local</b>	Em 6 instituições médicas da cidade
<b>Período</b>	A partir de 04 de outubro
<b>Vacina</b>	Fabricante Pfizer (pediátrico)

### É necessário o consentimento e acompanhamento do responsável

- É necessário uma procuração caso um responsável não possa acompanhar a criança no dia da vacinação.
- Consulte seu médico de família sobre o intervalo entre outras vacinações.
- Para gerenciar os registros de vacinação, você precisará de uma Caderneta de Saúde Materno-Infantil no momento da vacinação.

## As crianças devem ser vacinadas o mais rápido possível

A cepa altamente contagiosa Omicron está em fúria e a infecção em crianças está se espalhando. O estado de muitas crianças infectadas estão se agravando e aumentando o caso de falecimento.

Podendo deixar sequelas.

Assim como as vacinas para adultos, pode-se esperar que as vacinas pediátricas sejam eficazes para prevenção e evitar a gravidade da doença.

Se ainda não foi vacinado pela primeira e segunda dose, vacine o mais rápido possível para que não seja infectado, não espalhe e não se torne grave.



©富士宮市さくやちゃん



**[CRIANÇA ♥ CUIDADOS]**

Em caso de doença repentina	É possível que seja maus tratos... Se suspeitar, ligue	Quando a criança está com problemas
■ Consulta infantil de emergência por telefone de Shizuoka “ ☎ <b>#8000</b> ou <b>054-247-9910</b> 2ª a 6ª .....18:00~8:00 do dia seguinte Sábado.....13:00~8:00 do dia seguinte Domingo e feriado... 8:00~8:00 do dia seguinte Em caso de <b>Emergência</b> ou <b>grave ligue「119」</b>	- <a href="#">Centro de Consultoria infantil “Jido Sodanjo”</a> ☎ <b>189</b> Em todo território nacional (Durante 24 horas - Será transferido para o Centro de Consultoria Infantil mais próximo) - <a href="#">Kodomo Miraika Katei Jidou Soudan Gakari</a> ☎ <b>22-1230</b> 2ª a 6ª feira.....8:30h~17:15h	Se está preocupado Por telefone ou reserva ☎ <b>22-0064</b> 9:00h~16:30h - <a href="#">Assuntos de urgência</a> Apoio às crianças e jovens / Bullying “Ijime 110 ban” ✉ <a href="mailto:e-sodan@city.fujinomiya.lg.jp">e-sodan@city.fujinomiya.lg.jp</a> ☎ <b>22-1252</b> 9:00~16:30 2ª e 4ª quarta-feira do mês- Até às 20:00h



© 富士宮市さくやちゃん

**[EXAME DE CÂNCER NA MAMA]**



O câncer de mama é o câncer mais comum em mulheres. A maioria deles está na casa dos 40 e 60 anos, e é uma doença que tende a ocorrer em épocas muito ocupadas, para criar de filhos, assistência e trabalho. Vamos fazer um exame de câncer de mama uma vez a cada dois anos.

Além da auto-exame mensal, faça um exame de câncer de mama a cada dois anos

Enviamos o **cupom gratuito** para aquelas que completam 41 anos neste ano fiscal. Vamos fazer o exame.

Exame individual		Exame em Grupo	
<b>Período</b>	Até 31 de março	<b>Período</b>	Até 17 de fevereiro
<b>Local</b>	Hospital Municipal	<b>Local</b>	Hoken Center
<b>Para ambos</b>			
<b>Público Alvo</b>	Mulheres nascidas antes do dia 1º de abril de 1983 (S.58)		
<b>Taxa</b>	1,020 ienes (gratuito para as mulheres que completam 41 anos no ano fiscal 2022 (R.4).		
<b>Inscrição</b>	Por telephone ou por internet		faça a reserva → 
<b>Informações</b>	Setor de Melhoramento de Saúde “Kenko Zoshin Ka” ☎ 22-2727		



©富士宮市さくやちゃん

**[OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]**

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
02 de outubro	Clinica Oftalmológica Uno (Uno Ganka-lin)	Fuji-shi Matsuoka	(0545) 30-6260
09 de outubro	Clinica Oftalmológica Saito (Saito-Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Nishi Koizumi Cho	(0544) 28-5615
10 de outubro	Clinica Oftalmológica Toda (Toda Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Miyahara	(0544) 21-9666
16 de outubro	Clinica Wataanabe (Watanabe Clinic)	Fuji-shi Harada	(0545) 22-1500
23 de outubro	Clínica Ashikawa (Ashikawa Byoin)	Fuji-shi Chuo Cho	(0545) 52-2480
30 de outubro	Oftalmologista Nakanishi (Nakanishi Ganka Clinic)	Fuji Shi Nakano	(0545) 36-1800
03 de novembro	Oftalmologista Sugiura (Sugiura Ganka)	Fuji Shi Kawanari Shinmachi	(0545) 65-8500
06 de novembro	Oftalmologista Hanazaki (Hanazaki Ganka-lin)	Fuji-shi Aoba-cho	(0545) 66-0100



©富士宮市さくやちゃん

**[CLINICAS DE GINECOLÓGIA E OBSTETRÍCIA DE EMERGÊNCIA]**

Data	Clínicas	Endereço	Telefone
Outubro	02	Hospital Municipal de Fujinomiya Fujinomiya Shiritsu Byoin	Fujinomiya Shi Nishiki Cho 3-1 (0544) 37-3151
	09	Bando Ladys Clinic	Fujinomiya Shi Sugita, 1016-7 (0544) 28-5800
	16	Clinica de Ginecologia e Obstetrícia Tenjin Tenjin San-Fujinka lin	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho,398 (0544) 24-1322
	23	Clinica Ginecologia e Obstetrícia Otabe Otabe San-Fujinka li	Fujinomiya Shi Hibarigaoka 166 (0544) 23-1182
	30	Bando Ladys Clinic	Fujinomiya Shi Sugita, 1016-7 (0544) 28-5800
Novembro	06	Hospital Municipal de Fujinomiya Fujinomiya Shiritsu Byoin	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1 (0544) 27-3151



**[VACINA DA INFLUENZA PARA IDOSOS]**

Vamos vacinar, antes que comece a epidemia da influenza.

A vacina de influenza para maiores de 65 anos, parte das despesas será custeada pelo governo.

<b>Como deve fazer para receber a vacina?</b>
<p><b>Devem fazer a reserva diretamente nas instituições médicas</b></p> <p>No dia da vacina deverá preencher o formulário de vacinação .</p>

<b>Período</b>	1º de outubro de 2022 ~ 31 de janeiro de 2023
<b>Custo</b>	1.470 ienes (Gratuito para as pessoas que pertencem à família que recebe o Auxílio de Subsistência "Seikatsu Hogo")
<b>Público Alvo</b>	<p>① Maiores de 65 anos, na data da vacinação.</p> <p>② Maiores de 60 anos a 65 anos incompletos, na data da vacina - que possui a carteira de deficiência equivalente a nível 1, devido a grave doença cardíaca, renal, órgãos respiratórios ou portadores do Vírus de Imunodeficiência Humana.</p>
<b>Solicitação</b>	<p>Diretamente nas instituições médicas onde estão sendo realizadas as vacinações.</p> <p>* Aos membros de famílias que recebem o Subsídio para Subsistência "Seikatsu Hogo", e às pessoas que se enquadram no item ② acima, devem entrar em contato antecipadamente com o Setor de Melhoria de saúde "Kenko zoshin Ka".</p>
<b>Obs.</b>	<p>Será enviado o cupon e o formulário de vacinação no início de outubro, para aqueles que receberam a vacina no ano passado, com parte das despesas custeado pelo município.</p>



**Maiores informações:** Setor de Melhoramento de Saúde ☎ 22-2727 📠 28-0267

**#8000 [CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA]**

休みの日も **ホットライン**

**静岡こども救急**

**電話相談 時間拡大**

Disque <b># 8000</b> , pelo telefone fixo ou celular.	
Não há necessidade de discar o código da cidade	
Ou pelo telefone 054-247-9910	
2ª a 6ª feira	18:00h ~ 8:00h do dia seguinte
<b>Sábado</b>	13:00h ~ 8:00h do dia seguinte
<b>Domingo e Feriado</b>	8:00h ~ 8:00h do dia seguinte



© 富士宮市さくやちゃん



**Maiores informações:** Setor de Melhoramento de Saúde (Kenko-Zoshin-ka), ☎ 22-2727



© 富士宮市さくやちゃん



**[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]**

Endereço: Miyahara 12-1 ☎ 24-9999 📠 24-9995

Setor Médico	Dias de Atendimento	Horário de Atendimento
Clínico Geral, Pediatría e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
	Feriados, final de ano e início do ano	das 8:00 h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

- Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar a carteirinha do Seguro de Saúde , sem falta .(Kokumin-Hoken ou Shakai Hoken)



**[DOAÇÃO DE SANGUE]**

Mês de Outubro	Horário	Local
04	09:30h às 11:15h	Estacionamento Norte da Prefeitura
08	09:00h às 16:00h	Templo Shintoísta Sengen "Sengen Taisha"
08, 23 e 30	09:30h às 12:00h e 13:15h às 16:00h	Shopping Center "AEON"



**[FERIADO DA COLETA DE LIXOS E RECEPÇÃO NO CENTRO MUNICIPAL DE LIMPEZA]**

Data	3 ~ 5 de novembro
Informações	Setor de Meio ambiente ☎ 22-1137



©富士宮市さくちゃん



**[FERIADO NA COLETA DE FOSSA SÉPTICA]**

Data	3 ~ 6 de novembro
Informações	Setor de Meio ambiente ☎ 22-1137



## [INICIARÁ AS INSCRIÇÕES PARA AS CRECHES "HOIKUEN" PARA INGRESSAR EM ABRIL DO ANO 2023]

### Requisitos necessários para efetuar a inscrição

- ① Estar trabalhando (mais de 4 horas por dia e mais de 15 dias ao mês).
- ② Gestantes · Pré e pós parto (2 meses antes do parto · até o último dia do mês em que completa 8 semana pós parto).
- ③ Em caso de doença ou invalidez física ou psicológica do tutor.
- ④ Quando há um familiar que necessita de assistência.
- ⑤ Tiveram casas danificadas por desastres e estão em restauração.
- ⑥ Atividades a procura de emprego (a partir da 3ª fase de inscrição).
- ⑦ Estar frequentando a escola.

### 1ª fase de inscrição

Distribuição do formulário de inscrição	12 de out. ~ 30 nov.
Apresentar o formulário	07 ~ 30 de novembro <b>Recepção intensiva: 07 e 08 de novembro</b>
Local	Creche de 1ª opção das 9:00h~16:00h (exceto aos sábados, domingos e feriados).

### 2ª fase de inscrição

Período	1º de dezembro ~ 31 de janeiro de
Local	Prefeitura, Setor Bem Estar Infantil "Kodomo Mirai Ka".



### 3ª fase de inscrição

Período	1º ~ 17 de fevereiro
Local	Prefeitura, Setor Bem Estar Infantil "Kodomo Mirai Ka".

### Processo de avaliação

As seleções serão feitas através de triagem, coordenação e entrevistas, se necessário, e serão notificadas por carta até o final de março.

Devido ao grande número de inscrições, há possibilidade de não conseguir a vaga na creche de primeira opção.

### Para aqueles que desejam inscrever-se nas creches de outra cidade.

O período de aceitação e os documentos necessários diferem dependendo do município ao qual você se candidata. Verifique com antecedência e inscreva-se o mais rápido possível.

A distribuição e aceitação dos formulários de inscrição são tratadas pela Divisão do Futuro das Crianças.

**Informações:** Kodomo Mirai Ka ☎ 22-1147

	Creche públicas e autorizadas	Endereço	Telefone ☎	Vagas	Horário Dias úteis / * sábado	Idade a partir de:
Creches públicas	Kamide	Kamide, 1310-5	54-0108	90	7:30h ~18:00h * 7:30h ~13:00h	4 meses
	Shiraito	Hara, 1150-1	54--115	60		
	Inokashira	Inokashira, 227-1	52-0039	45		
	Yuno	Kami-Yuno,69	66-0021	90	7:30h ~18:00h * 7:30h ~15:30h	
	Yamamiya	Yamamiya, 1720-3	58-1144	90		
	Kitayama	Kitayama, 1377-1	58-1143	90	7:30h ~18:00h * 7:30h ~18:00h	
	Fujine	Koizumi, 2095-5	26-2448	120	7:00h ~18:30h * 7:00h ~18:30h	
	Oiwa Meirin	Oiwa, 1551-7	26-3980	90		
	Ofuji	Manohara Shinden, 3313	26-4382	90		
	Omiya	Motoshiro Cho, 1-1	26-5379	150		
	Nishi	Nakazto Higashi Cho, 290	26-5103	120		
	Awakura	Awakura, 899-7	23-2385	90		
	Myojo	Kuroda, 4	23-2354	90		
Particular	Togami Akebono	Togami, 281-1	58-4685	90	7:00h ~18:30h * 7:00h ~18:00h	
Crches autorizada "Nintei Kodomo	Shibakawa Rizumu	Habuna, 689	65-0007	140	7:00h ~19:00h	2 meses
	Aoki Rizumu	Aokidaira, 300	24-6224	174	* 7:00h ~19:00h	
	Onakazato Kodomo Em	Onakazato, 837	23-5390	66	7:00h ~19:00h * 7:00h ~18:00h	4 meses
	Tomioka Kodomo En	Aoki, 325-5	26-2853	118	7:00h ~19:00h * 7:00h ~15:00h	
	Koizmi Kodomo En	Nishi Koizumi Cho, 51-1	23-5320	135	7:00h ~18:30h * 7:00h ~18:00h	
	Fuji Kinder Gakuen	Manohara Shinden, 4079-5	24-7220	294	7:00h ~19:00h * 7:00h ~15:00h	6 meses
	Leechel Yochien	Yodoshi, 1742-1	24-5541	108	7:00h ~18:30h * 7:00h ~18:00h	
	Miyahara Gakuen	Miyahara, 480-2	23-0500	105	7:30h ~19:00h *fechado	
	Higashi Kodomo En	Higashi Cho, 18-18	27-8643	214	7:00h ~19:00h	
	Nonaka Kodomo En	Nonaka Higashi Cho, 294	26-2929	135	* 7:00h ~18:00h	

	Creches particulares de pequeno porte	* Endereço	Telefone ☎	Vagas	Horário Dias de semana/ * sábado	Idade a partir de
A	Tampopo En	Higashi Akoji, 169	23-2652	18	7:00h ~18:30h * 7:00h ~18:30h	2 meses
	Parotto	Wakanomiya Cho, 851	22-2268	16	7:30h ~18:30h * 7:30h ~17:30h	
	Dandelion	Higashi Akoji, 168-1	26-5296	15	7:00h ~18:30h * 7:00h ~18:30h	
	Pukupuku Hoiku Shitsu	Yutaka Cho, 7-20	27-3448	19	7:00h ~18:30h * 7:30h ~17:00h	4 meses
	Nikoniko En	Koizumi, 2166-7	21-4651	19	7:00h ~19:00h * 7:00h ~15:00h	
	Petit Fujinomiya Hoikuen	Nishi Koizumi cho, 21-24	25-6555	18	7:00h ~18:30h * 7:00h ~17:00h	
B	Aiiku Takujisho	Yodogawa Cho, 3-9	26-5834	19	7:00h ~18:30h * 7:00h ~16:00h	2 meses
	Miyahara Gakuen Sakura Gumi	Miyahara, 480-2	23-0500	18	7:30h ~19:00h * Fechado	6 meses



Maiores informações: Setor de Bem Estar Infantil (Kodomo-Mirai-Ka), ☎ 22-1147



©富士宮市さくやちゃん

## [ ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E AOS DOMINGOS ]

Atendimento	Data	Horário
Aos domingos (1º domingo do mês)	02 de outubro e 06 de novembro	8:30h ~ 17:00h
Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras	Até às 19:00h

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.

Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmites possíveis ○ Trâmites que não podem ser efetuados ✕	Dom	4ª	Setor	Telefone
Koseki (nascimento · casamento · óbito e outros)	○	✕	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	✕		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	✕		
Seguro de saúde ( inscrição e desligamento)	○	✕	Hoken Nenkin Ka	22-1138
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	✕	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais ( consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka".

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos



© 富士宮市さくやちゃん

**[HORÁRIO DE CONSULTAS]**

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h às 17:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados) <b>Recepção até às 16:30h</b>
Geral		
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"	9:00h às 16:00h	2ª e 5ª (exceto nos feriados)
Aposentadoria	10:00h às 15:00h	27 de outubro
Com advogado	A partir das 13:30h	05, 12, 19 e 26 de outubro
* Reservas antecipadas, até 12:00h do dia anterior		



**Maiores informações:** Setor de Vida Cotidiana (*Shimin-seikatsu ka*), ☎ 22-1295 e 22-1385

Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



© 富士宮市さくやちゃん

**[VENCIMENTOS DOS IMPOSTOS]**

Vencimento	Impostos
03 de outubro	<ul style="list-style-type: none"> <li>Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin-Kenko-Hoken-Zei"</li> <li>Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"</li> </ul>
28 de outubro	<ul style="list-style-type: none"> <li>Taxa de consumo de água e esgoto</li> </ul>
31 de outubro	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seguro de Saúde para Idosos "Koki Koreisha Iryo Hoken Ryo"</li> <li>Mensalidade da creche do mês de outubro</li> <li>Aluguel e estacionamento dos apartamentos municipais</li> </ul>
04 de novembro	<ul style="list-style-type: none"> <li>Imposto residencial "Shi-kenmin Zei"</li> <li>Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin-Kenko-Hoken-Zei"</li> <li>Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"</li> </ul>



**[AO ENCONTRAR BUCRACOS OU ALGUMA ANORMALIDADE NAS ESTRADAS MUNICIPAIS, INFORME-NOS]**

A informação dos cidadãos é muito importante para manter uma estrada segura. Reparamos buracos e depressões na estrada, inspecionamos e reparamos danos em calhas e tampas de ranhuras para que o cidadão possa usar com tranquilidade. A superfície da estrada é facilmente danificada por chuvas fortes ou longas, portanto, informe-nos se encontrar algum buraco na estrada.



**Maiores informações:** Divisão de Estradas "Doro Ka" ☎ 22-1240

\* Sábados, domingos, feriados e fora do turno normal ☎ 22-1111



**[TROCA DE HIDRÔMETRO EM NOVEMBRO]**

Os hidrômetro serão substituídos gratuitamente 7 anos após a instalação. Uma empresa de construção de equipamentos de abastecimento de água designada pela cidade fará uma visita em novembro.

Não coloque nada ao redor ou acima da caixa do medidor, que interfira com o trabalho dos operários.

<b>Bairros que receberão a visita neste mês</b>	Aokidaira, Onakazato, Kamide, Kitayama, Kuroda, Nonaka, Nonaka Cho, Higashi-Akoji, Hibarigaoka, Fujimigaoka, Hoshiyama, Maimaigi Cho, Misonodaira, Motoshiro Cho, Yamamoto e Wakanomiya Cho.
<b>Maiorres informações</b>	Divisão de Serviços de Água ☎22-1158





**[SUBSÍDIO DE APOIO AOS PENSIONISTAS]**

Será pago um subsídio além da pensão para os pensionistas cujos rendimentos ou rendimentos das pensões públicas sejam inferiores a um determinado montante padrão.

"Para recebê-lo, é necessário um procedimento de solicitação."

<b>Público Alvo</b>	<p>Uma pessoa que satisfaz todas os seguintes requisitos</p> <p>(1) Beneficiários da pensão básica de velhice</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 65 anos de idade ou mais</li> <li>▪ Todos os membros da família são isentos de impostos municipais</li> <li>▪ A soma da renda de pensão do ano anterior e outras rendas for igual ou inferior a 880.000 ienes.</li> </ul> <p>(2) Beneficiários de pensão básica por invalidez ou pensão básica de sobrevivência</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A renda no ano anterior é de aproximadamente igual ou inferior a 4,72 milhões de ienes.</li> </ul>
<b>Outros</b>	<p>O Serviço de Pensão do Japão enviará um aviso no início de setembro para o público alvo. Preencha as informações necessárias no cartão postal anexo e envie-o. Se concluir o procedimento até o dia 4 de janeiro (quarta-feira), receberá a partir de outubro.</p> <div style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">Receberá este envelope ➡</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p style="text-align: center;"><b>年金生活者を支援する給付金を受け取るための大切なお知らせです。</b></p> <p style="text-align: right;">料金後納郵便</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; opacity: 0.5;">MODELO MODELO MODELO</p> <p style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px;">重要手続き書類在中</p> <p style="font-size: 0.8em;">日本年金機構 Japan Pension Service 〒168-8505 東京都杉並区高井戸西3丁目5番24号</p> <p style="font-size: 0.7em; color: red;">※封筒に、もう一度宛名をご確認ください。他人宛の郵便物が届いた場合は、同封せず、郵便物の表面に「誤配達」と表記して郵便ポストに投函してください。</p> </div>

<b>Informações</b>	<p>Consultas sobre Pensão ☎ 0570-05-4092</p> <p>Sala consulta do Escritório de Pensão de Fuji ☎ 0545-61-1900</p>
<b>HP</b>	<p><b>Site especial do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar</b></p> <p style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">年金生活者支援給付金検索</p> 

**[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 1º DE SETEMBRO DE 2022]**

Masculino	Feminino	Total	Famílias
64.491 (+49 pessoas)	65.300 (- 6 pessoas)	129.791 (+ 43 pessoa)	58.387 famílias (+ 134 famílias)

※ ( ): Em comparação com os dados do mês anterior



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana “*Shimin Seikatsu Ka*”

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

TEL : 22-8111/ FAX : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : [info@fair-fujinomiya.com](mailto:info@fair-fujinomiya.com)



© 富士宮市さくやちゃん

